

<p>SOUS-COMMISSION PARITAIRE DES ETABLISSEMENTS ET SERVICES D'EDUCATION ET D'HEBERGEMENT DE LA COMMUNAUTE FRANCAISE, DE LA REGION WALLONNE ET DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE – SCP 319.02</p>	<p>PARITAIR SUBCOMITÉ VOOR DE OPVOEDINGS- EN HUISVESTINGSINRICHTINGEN EN -DIENSTEN VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP, HET WAALSE GEWEST EN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP - PSC 319.02</p>
<p>Convention collective de travail du 16 septembre 2010 modifiant et complétant la convention collective de travail du 23 février 1990, créant un Fonds de sécurité d'existence (n° 25007 A.R. .08.1990 – M.B. 20.09.1990 1990).</p>	<p>Collectieve arbeidsovereenkomst van 16 september 2010 tot wijziging en vervollediging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 februari 1990, tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid (Nr 25007 K.B. 6.08.1990- B.S. 20.09.1990).</p>
<p>CHAPITRE I – Champ d'application</p>	<p>HOOFDSTUK I – Toepassingsgebied</p>
<p>Art. 1. La présente convention collective de travail s'applique aux travailleurs et aux employeurs des établissements et services qui ressortissent à la Sous-commission paritaire 319.02.</p> <p>Par « travailleurs » on entend : les employées et employés, et les ouvrières et ouvriers.</p>	<p>Art. 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werknemers en werkgevers van de inrichtingen en diensten die ressorteren onder het Paritair Subcomité 319.02.</p> <p>Onder "werknemers" wordt verstaan : de mannelijke en vrouwelijke arbeiders en bedienden.</p>
<p>CHAPITRE II – Dispositions</p>	<p>HOOFDSTUK II - Bepalingen</p>
<p>Art. 2. §1. Le Fonds de sécurité d'existence institué par la convention collective de travail du 23 février 1990, créant un fonds de sécurité d'existence, rendue obligatoire par l'arrêté royal du 6 août 1990, est chargé de recevoir, de gérer et d'attribuer les sommes perçues par l'Office national de sécurité sociale dans le cadre de la présente convention collective de travail en fonction des objectifs auxquels elles sont destinées.</p>	<p>Art. 2. §1. Het bij collectieve arbeidsovereenkomst van 23 februari 1990 tot oprichting van een Fonds voor bestaanszekerheid (algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 6 augustus 1990) opgericht Fonds voor bestaanszekerheid wordt belast met de ontvangst, het beheer en de toewijzing van de bedragen die door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid worden geïnd in de raam van deze collectieve arbeidsovereenkomst in functie van de doelstellingen waartoe zij zijn bestemd.</p>
<p>§2. Les mesures en faveur des groupes à risques restent celles fixées par la Commission paritaire à l'article 4, §§ 1^{er} et 2, de la convention collective de travail du 24 juin 1991 (arrêté royal du 31 mars 1992 parue au Moniteur Belge du 29 avril 1992).</p>	<p>§2. De maatregelen ten voordele van de risicogroepen blijven die welke werden vastgelegd door het paritair comité in artikel 4, §§ 1 en 2 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 24 juni 1991 (koninklijk besluit van 31 maart 1992, verschenen in de Belgisch Staatsblad van 29 april 1992).</p>

[Handwritten signatures and initials in the right margin]

4

<p>Art. 3. L'article 5, alinéa premier, de la Convention collective de travail du 23 février 1990 créant un Fonds de sécurité d'existence (enregistrée sous le numéro 25007/CO/319.02) est modifié comme suit :</p>	<p>Art. 3. Het artikel 5, eerste lid, van de CAO van 23 februari 1990 tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid (geregistreerd onder het nummer 25007/CO/319.02) wordt als volgt gewijzigd :</p>
<p>« a) de recevoir, gérer et affecter aux objectifs en vue desquels elles sont destinées, les cotisations de 0,10 p.c. en 2011 et 0,10 p.c. en 2012 perçues à cet effet par l'Office National de Sécurité Sociale ».</p>	<p>“ a) de bijdragen van 0,10 pct. in 2011 en 0,10 pct. in 2012, die te dien einde worden geïnd door de Rijksdienst voor sociale zekerheid, te innen, te beheren en aan te wenden voor het doel waarvoor ze bestemd zijn”.</p>
<p>Art. 4. L'article 8 de la même Convention collective de travail est complété comme suit :</p>	<p>Art. 4. Het artikel 8 van dezelfde collectieve arbeidsovereenkomst wordt als volgt vervolledigd :</p>
<p>« 8. Pour la période du 1^{er} janvier 2011 au 31 décembre 2012, la perception des pourcentages des salaires bruts payés s'effectuera comme suit :</p> <p>1^{er} trimestre 2011 : 0,10 p.c., 2^{ème} trimestre 2011 : 0,10 p.c., 3^{ème} trimestre 2011 : 0,10 p.c., 4^{ème} trimestre 2011 : 0,10 p.c., 1^{er} trimestre 2012 : 0,10 p.c., 2^{ème} trimestre 2012 : 0,10 p.c., 3^{ème} trimestre 2012 : 0,10 p.c., 4^{ème} trimestre 2012 : 0,10 p.c.».</p>	<p>“ 8. Gedurende de periode van 1 januari 2011 tot 31 december 2012 zal de inning van de percentages van de betaalde brutolonen als volgt gebeuren :</p> <p>1° kwartaal 2011 : 0,10 pet., 2° kwartaal 2011 : 0,10 pet., 3° kwartaal 2011 : 0,10 pet., 4° kwartaal 2011 : 0,10 pet., 1° kwartaal 2012 : 0,10 pet., 2° kwartaal 2012 : 0,10 pet., 3° kwartaal 2012 : 0,10 pet., 4° kwartaal 2012 : 0,10 pet.”.</p>
<p>CHAPITRE III – Validité</p>	<p>HOOFDSTUK III – Geldigheid</p>
<p>Art. 5. La présente Convention collective de travail est conclue à durée déterminée, elle entre en vigueur le 1^{er} janvier 2011 et cesse de l'être le 31 décembre 2012.</p>	<p>Art. 5. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2011 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2012.</p>

Handwritten notes and signatures at the bottom right of the page.